

D 3608

May 19, 1932

V. D 3608

Date 20 / 5 / 32

Mr. Guo Tai Chi files law suit against members of the National  
Salvation Federation

The case which Mr. Guo Tai Chi filed against certain persons who are members of the National Salvation Federation and associate organizations, charging them with interference with the lawful discharge of the public functions (Art. 142-148 of the C.S.B.C.) (Vide I.R. 16/5/32) was brought before the 2nd Special District Court on May 16 when five of the defendants appeared. They were ordered to furnish security of \$200 each and the case was remanded sine die.

Four of them supplied cash securities while the other offered a security furnished by the local Chinese Bar Association.

CHIN

May 17, 1932.

Chen Pao and other local newspapers:

ASSAILANTS OF KUO TAI CHI CHARGED IN COURT.

At 10 a.m. yesterday Li Tse San, Ying Ts Ling, Yang Yung Wei, Sung Tsoo Zu and Hien Shu Chung were brought charged with assaulting Mr. Kuo Tai Chi, Vice Minister of Foreign Affairs.

The Bar Association furnished security for Li Tse San, whereas the remaining four accused were bailed out on \$200 cash security. The case was remained. The other six defendats did not appear.

Political

Movement of Notable

From Hangchow

Arrived by train at 2.55 p.m. May 14:-

Chen Ming-sha, Vice-President of the Executive  
 Yuan and concurrently the Minister of Communications.

Mr. Quo Tai-chi files lawsuit against members of the  
 National Salvation Federation

In connection with the visit of representatives of the  
 National Salvation Federation of Various Bodies at his  
 residence on May 3 and the subsequent assault on him by  
 some 20 students (Vide I.R.4/5/32), Mr. Quo Tai-chi has filed  
 a suit in the 2nd Special District Court against eight  
 persons who are members of the National Salvation Federation  
 and associate organizations, charging them with interference  
 with the lawful discharge of public functions (Art. 142-148  
 of the C.C.R.C.). Preliminary proceedings will take place  
 before the Procurator at 9 a.m. to-day, May 16 when it is  
 expected that three of the defendants who have been served  
 with summonses will appear.

At a meeting in their office, 89 Jui An Li, Kuling  
 Road, between 3.30 and 5 p.m. May 15, six committee  
 members of the National Salvation Federation of Various  
 Shanghai Bodies decided to engage four Chinese lawyers to  
 defend their representatives in the above case. Meanwhile  
 it was also resolved to convene a meeting of representatives  
 of various bodies in the federation office at 4 p.m. May  
 17 to discuss measures to be adopted towards the Court's  
 decision in the case.





May 4, 1938.

Eastern Times and other local newspaper:

Assault on Mr. Quo Tai Chi.

At 8 a.m. yesterday, four representatives of the Various Public Bodies National Salvation Federation visited Mr. Quo Tai Chi, Vice minister of Foreign Affairs, at his residence at No. 2 Rue Camille Roriot. They were received by Mr. Quo Tai Chi in person who explained to them that the Japanese demand that no Chinese troops be stationed in the district south of the Soochow Creek and in Pootung has not been accepted, but that China has agreed, for the time being, not to cause any transfers among the soldiers stationed at these places. Mr. Quo promised to produce for their information the agreement for the cessation of hostilities.

At about 8.30 a.m. representatives of the Federation of citizens public bodies and of the University Students of Anti-Japanese and National Salvation Federation and call on Mr. Quo Tai Chi and asked him to produce the draft agreement.

At about 9 a.m. another batch of about 20 persons rushed into the drawing room where Mr. Quo was receiving the representative Mr. Quo to the representatives the Chinese text of the agreement, but the callers demanded to the English text as well. Mr. Quo consented and while he was reading the first article, a certain representative suddenly rushed forward, seized the document which Mr. Quo was reading and tore it into pieces. Some of the crowd then hurled coppers and tea cups at Mr. Quo wounding him in the face.

The watchman, hearing the commotion, called up the French Police, but when the police arrived most of the assailants had already made good their escape but eleven persons were taken to the Police Station, two of whom, Ying Tsz Ling and Lee Sz San, representatives of the Various Public Bodies National Salvation Federation were afterwards released at the request of Mr. Quo Tai Chi.

According to Mr. Quo Tai Chi, the Peace Conference will not be postponed. After the occurrence of the incident, the British, American and Cuban Ministers and the Italian and Chilean Charges d'Affaires called upon Mr. Quo Tai Chi to express their sympathy.

May 4, 2.

Political

Assault on Mr. Quo Tai-chi

At 8.30 a.m. May 3, Li Ts-san (李次山), representative of the Chinese Bar Association, Ma San-ming (謝承平), representative of the Professors of Universities, Teng Tsao-su (沈祖儒), representative of University Students, Yang Yung-shai (楊銘偉), representative of Chinese returned students from Japan, and Ying Ts-ling (殷芝齡), representative of the National Salvation Federation of Various Shanghai Bodies, called at the residence of Mr. Quo Tai-chi, No. 2 Rue Camille Lorient, to ask him for an explanation of the news published in foreign and Chinese newspapers on May 1, May 2, and May 3, to the effect that the Chinese Authorities have accepted the Japanese proposals regarding the prohibition to station Chinese troops at Pootung and Mantao, and to request Mr. Quo not to sign any agreement containing this prohibition. They were received at 9.30 a.m. by Mr. Quo who declared that he will not sign any agreement humiliating to the country.

At this stage in the conversation, about twenty young students entered the room shouting "Down with Quo Tai-chi". One of the intruders then seized a cup and threw it into the face of Mr. Quo while others hurled handfuls of coppers at his head. The cup caused a cut just above the eyebrow of the Vice Minister. The assailants then attempted to take to flight.

A party of French Police arrived on the scene and arrested eleven of the callers. At the request of Mr. Quo,

1000

1718  
4 MAY 1932

May 4, 1932.

Assault on Mr. Quo Tai Chi

Sheet No. 2.

two of the prisoners, who are members of the National Salvation Federation of various Shanghai bodies, 91 Bubbling Well Road, were released. Mr. Quo further requested the French Police not to charge the remaining persons but detain them until today, May 4.

It is learned that the representatives concerned will tender an apology to Mr. Quo Tai Chi in the Chinese press in which they will express disapproval of the action of an ignorant and excited comrade. They will add that having learned from Mr. Quo Tai Chi himself that the draft agreement with the Japanese does not contain any clause humiliating to China they have confidence in the minister and advise the Shanghai Chinese people of Shanghai to do likewise.

May 6, 1932.

Morning Translation 132.

MISCELLANEOUS

China Times and other local newspapers

THE ASSAULT OF MR. QUO TAI CHI.

The National Salvation Federation of Various Shanghai Bodies yesterday issued the following important manifesto:-

"Since May 1 Chinese and foreign newspapers have repeatedly published astonishing reports to the effect that the Japanese delegates are insisting that Chinese troops must not be stationed in Pootung and Mantao. It is also reported that the Sub-Committee is also discussing the matter and that the British Minister to China is persuading the Chinese delegates to make concessions. Our Government and diplomatic delegates have not refuted these reports.

"In pursuance of a decision reached at a meeting of the Standing Committee on May 2, we sent a telegram to the Government voicing our opposition and simultaneously detailed Li Tse San and five other representatives to call at the Shanghai Office of the Ministry of Foreign Affairs and to point out that all discussions of the demilitarization of Pootung and Mantao will be deeply resented by the people. As Mr. Quo Tai Chi was absent on that day, Messrs. Li Tse San, Ying Ts Ling, Zia Lung Ping and Wang Yung Wei at 8 a.m. the following day called again at Mr. Quo Tai Chi's residence. As there was great doubt in the minds of the people, a number of them, during the interview between Mr. Quo and our representatives, invaded the room and following upon an altercation, Mr. Quo was unfortunately injured. The incident was absolutely unexpected and on the same day we sent a letter consoling Mr. Quo and requesting him to continue at his work".

The Federation of the People's Various Public Bodies yesterday sent out the following telegram:-

"In a ~~previous~~ previous telegram sent out by us, we protested against the conclusion of any agreement humiliating to China. However, the text of the newly concluded agreement and the three annexes show that the rights of our country are being impaired. The terms are humiliating and unreasonable. One of the annexes provides that the Chinese armies are to be stationed from Foh San on the Yangtze River to Heilee, Taichong, Anting, Beh Hych Kong. When in Chinese territory the Chinese armies may move about without any restriction. The text is cunningly worded. As our territorial integrity is impaired, the agreement is contrary to the resolutions of the 19 Committee-men of the League of Nations.

The Third annex provides that the Japanese army must not use the eastern bank of the Wangpu River, which includes the Shanghai-Wocsung Railway, the Tung Chi Medical and Engineering College, the Central University, the Medical College and the China College, as well as Chang Iwa Pang and Jen Tsao Pang. It would appear as if the Japanese are giving up these places as a

May 6, 1932.

Morning Translation

MISCELLANEOUS

special favour to China and that China has pitifully invoked her for this favour. But the fact remains that China has lost some of her rights through this agreement, therefore this agreement is derogatory to China's prestige.

"Appendix No. 4 states that a special police of 1,500 trained Chinese will be employed and that China will engage foreign and Chinese advisors and specialists to help this police. Alas, this Police Force will be the same as the Shanghai Municipal Police of the International Settlement and will be the same as the detectives and policemen of the S.M.P.

"Although the district is not to be called a Settlement, it will have the constitution of a Settlement. The Chinese delegates cannot be accused of selling the country but it is they who have started the trouble. Will those who participate in the conference be ever pardoned by future generations?

"China does not lack clever diplomats and lawyers and we hope that all will unanimously oppose the agreement and swear not to recognize it".

6 MAY 1932

French Municipal Police  
Political Department

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
C. & S. B. REGISTER

No. D 3608.

Shanghai, May 3, 1932  
Date 5/1/32

REPORT NO. 94/S.

Assault of Mr. Quo Tai Chi.

At 8.30 this morning, Li Se Shan, representative of the Chinese Bar Association, Zia Sen Bing, Representative of the Professors of Universities, Seng So Ze, representative of University Students, Yang Yong Wai, representative of Chinese Returned Students from Japan, and Ying Tse Ling, representative of the Association to Relieve the National Crisis, called at the residence of Mr. Quo Tai Chi, No. 2 Rue Lorioz, to ask him for an explanation of the news published in foreign and Chinese newspapers on May 1, May 2nd and May 3rd to the effect that the Chinese Authorities have accepted the Japanese proposals regarding the prohibition to station Chinese troops at Pootung and Mantao, and to request Mr. Quo not to sign any agreement containing this prohibition. They were received at 9.30 a.m. by Mr. Quo who declared that he will not sign any agreement humiliating to the country.

At this stage in the conversation, about twenty young students entered the room shouting "Down with Quo Tai Chi". One of the intruders then seized a cup and threw it into the face of Mr. Quo while others hurled handfuls of coppers at his head. The cup caused a cut just above the eyebrow of the Vice Minister. The assailants then attempted to take to flight.

In the meantime Mr. Hsia Hsi Feng, a counsellor of the Ministry of Foreign Affairs, informed me by telephone of what was taking place. The reserve brigade at Poste Voch was sent to the scene. About 15 persons (see attached list) were arrested and taken to the office of the Political Department for interrogation.

I then proceeded to Mr. Quo Tai Chi's residence where I saw General Gaston Wang and Mr. Hsia Hsi Feng. After consulting Mr. Quo Tai Chi, these two gentlemen asked me not to charge the persons arrested before the Chinese Court but to detain them until tomorrow. They will deal with Li Tse Sai, representative of the Chinese Bar Association, and Ying Tse Ling representative of the Association to Relieve the National Crisis (both of whom are not to be detained) in the following manner:-

- 1) The representatives concerned will tender an apology to Mr. Quo Tai Chi in the Chinese Press in which they will express disapproval of the action of an ignorant and excited comrade. They will add that having learned from Mr. Quo Tai Chi himself that the draft agreement with the Japanese does not contain any clause humiliating to China they have confidence in the Minister and advise the Chinese people of Shanghai to do likewise.

- 2) The Vice Minister of Foreign Affairs will request the French Police not to bring the affair into Court.

The Police will say that after an investigation had been made none of the arrested persons have been recognized by the witnesses (which is true) and that in consequence there will be no prosecution.

LIST OF PERSONS ARRESTED

- Li Se Shan (李安山) representative of the Chinese Bar Association residing at No.7 Tatung Road.
- Ying Tse Ling (嚴志玲) representative of the Association to Relieve the National Crisis residing at No.517 Avenue Road.
- Yang Yong Wai (楊永偉) representative of Returned Students from Japan residing at No.7 Yu Yuen Fong, Yu Yuen Road.
- Seng Tso Shu (沈祖修) representative of University Students residing at No.28 Hsin Ming Tseng, Rue Brenier de Montmorand.
- Zia Zeng Ping (謝承平) representative of University Professors residing at No.5 Yu Yuen Fong, Yu Yuen Road.
- Ou Kung Hang (吳古恆) reporter of the Jih Jih News Agency residing at No.31 Joffre Terrace, Avenue Joffre.
- Kiang Yoh Fah (楊和發) reporter of the China Evening News residing at No. 25 Si Ho Fong, Rue Porte de L'ouest.
- Kiang Y Tse (江一之) reporter of the Jih Jih News Agency residing at No.149 Avenue Road.
- Wan Sien Gi (范雪芳) teacher of the "Tsang Chow" School, residing at No.19 Bubbling Well Road.
- Gni Se Shang (倪士昂) an employee of the Refugee Camp -- Sinza and Hart Roads.
- Tien Yuen Chi (田元之) unemployed.



Shanghai Municipal Police  
Political Department

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE C. & S. B. REGISTRY No. <u>D 3608.</u> <u>6-5-32</u> <u>May 3, 1932.</u>
--

R E P O R T NO. 94/S.

Assault of Mr. Quo Tai Chi.

At 8.30 this morning, Li Se Shan, representative of the Chinese Bar Association, Zia Sen Bing, Representative of the Professors of Universities, Seng So Ze, representative of University Students, Yang Yong Wai, representative of Chinese Returned Students from Japan, and Ying Tse Ling, representative of the Association to Relieve the National Crisis, called at the residence of Mr. Quo Tai Chi, No. 2 Rue Lorioz, to ask him for an explanation of the news published in foreign and Chinese newspapers on May 1, May 2nd and May 3rd to the effect that the Chinese Authorities have accepted the Japanese proposals regarding the prohibition to station Chinese troops at Pootung and Mantao, and to request Mr. Quo not to sign any agreement containing this prohibition. They were received at 9.30 a.m. by Mr. Quo who declared that he will not sign any agreement humiliating to the country.

At this stage in the conversation, about twenty young students entered the room shouting "Down with Quo Tai Chi". One of the intruders then seized a cup and threw it into the face of Mr. Quo while others hurled handfuls of coppers at his head. The cup caused a cut just above the eyebrow of the Vice Minister. The assailants then attempted to take to flight.

In the meantime Mr. Hsia Hsi Feng, a counsellor of the Ministry of Foreign Affairs, informed me by telephone of what was taking place. The reserve brigade at Poste Foch was sent to the scene. About 15 persons (see attached list) were arrested and taken to the office of the Political Department for interrogation.

I then proceeded to Mr. Quo Tai Chi's residence where I saw General Gaston Wang and Mr. Hsie Hsi Feng. After consulting Mr. Quo Tai Chi, these two gentlemen asked me not to charge the persons arrested before the Chinese Court but to detain them until tomorrow. They will deal with Li Tse Sai, representative of the Chinese Bar Association, and Ying Tse Ling representative of the Association to Relieve the National Crisis (both of whom are not to be detained) in the following manner:-

- 1) The representatives concerned will tender an apology to Mr. Quo Tai Chi in the Chinese Press in which they will express disapproval of the action of an ignorant and excited comrade. They will add that having learned from Mr. Quo Tai Chi himself that the draft agreement with the Japanese does not contain any clause humiliating to China they have confidence in the Minister and advise the Chinese people of Shanghai to do likewise.

- 2) The Vice Minister of Foreign Affairs will request the French Police not to bring the affair into Court.

The Police will say that after an investigation had been made none of the arrested persons have been recognized by the witnesses (which is true) and that in consequence there will be no prosecution.

LIST OF PERSONS ARRESTED

- Li Se Shan (李次山) representative of the Chinese Bar Association residing at No.7 Tatung Road.
- Ying Tse Ling (嚴芝齡) representative of the Association to Relieve the National Crisis residing at No.517 Avenue Road.
- Yang Yong Wai (楊永偉) representative of Returned Students from Japan residing at No.7 Yu Yuen Fong, Yu Yuen Road.
- Seng Tso Shu (沈祖壽) representative of University Students residing at No.28 Hsin Ming Tseng, Rue Brenier de Montmorand.
- Zia Zeng Ping (謝子平) representative of University Professors residing at No.5 Yu Yuen Fong, Yu Yuen Road.
- Ou Kung Hang (吳引章) reporter of the Jih Jih News Agency residing at No.31 Joffre Terrace, Avenue Joffre.
- Kiang Yoh Fah (蔣耀發) reporter of the China Evening News residing at No. 25 Si Ho Fong, Rue Porte de L'ouest.
- Kiang Y Tse (江一之) reporter of the Jih Jih News Agency residing at No.149 Avenue Road.
- Wan Sien Gi (范雪芹) teacher of the "Tsang Chow" School, residing at No.19 Bubbling Well Road.
- Gni Se Shang (倪世昌) an employee of the Refugee Camp -- Sinza and Hart Roads.
- Tien Yuen Chi (田元堂) unemployed.

Le Journal de Shanghai.

May 4, 1932.

THE ASSAULT ON MR. QUO TAI CHI

The following editorial is published to-day over the initials "G. M." (Georges Moresthe, Editor):-

Among the persons who attacked Mr. Quo Tai Chi were ten students and a lawyer named Li Se Chan, a member of the Chinese Bar Association. The assailants took the precaution of carrying out their attack with the minimum of risk for they had the numerical strength of 2 to 1.

In a country like China where most of the politicians shirk their responsibilities and many of whom excused themselves when offered the difficult task of negotiating with the Japanese, <sup>Mr. Quo</sup> who is Vice Minister of Foreign Affairs, may be regarded as a laudable exception. He did not hesitate to accept the heavy task which the Government gave him and he has carried out his work with great firmness on the face of threats from the agitators and the cries of the excited people who ~~fury~~ increases in proportion to their ignorance.

One would like to ask what the lawyer Li Se Chan and the 20 or so students who attacked Mr. Quo could suggest to settle the Sino-Japanese conflict in Shanghai?

Despite the defeat and withdrawal of the Chinese Army, Mr. Quo has secured an armistice advantageous to the defeated, which is in itself contrary to all precedent. This is admittedly a success for Chinese diplomacy and especially for Mr. Quo Tai Chi.

Doubtless, the lawyer and the young students believe themselves qualified to give Mr. Quo a lesson in patriotism, we would very much like to know what personal sacrifices they have made for the triumph of

the Chinese cause. When one is young, the best way to show one's patriotism during a war is to go and join the fighters!

Mr. Quo has won a victory for China, he has saved the Shanghai district from destruction and averted a war which China is not in a position to wage with any chance of success.

The true patriots in September last year were those who advised immediate negotiations with Japan so as to prevent Japan from seizing Manchuria. Unfortunately, after the attack on Dr. C.T. Wang, the fanatics were given a free hand.

This policy of toleration and weakness towards the creators of trouble has cost China heavily and has led to so much ruin that the Government should now abandon this policy.

WANKING AND THE AGITATORS

The following editorial is published to-day by the "Journal de Shanghai" over the initials "G.M.":-

Mr. Wang Ching Wei, in the course of a statement, condemns the ruffians who organized the attack on Mr. Quo Tai Chi and declares that these agitators, under cover of patriotism, are planning disturbances which turn to their profit. It does not matter that the country will in the end suffer from their agitations.

It was in the name of patriotism that the leaders of the boycott in Shanghai committed all sorts of lawless acts which eventually brought war to our portals and led to the destruction of a large part of Chapei, the occupation of territory stretching from Manziang through Kiating to Liuho by the Japanese. At a moment when Mr. Quo is about to secure the withdrawal of the Japanese Army, these stupid people have attacked him without realizing that their criminal action may result in a prolonged Japanese occupation.

The Chinese authorities have ~~up~~ to the present, exhibited a deplorable weakness towards the enemies of public order. Mr. Wang Ching Wei made mention of fact that the agitators seek the refuge of the foreign Settlements to prepare their plots. The foreign Authorities, however, have always performed their duty in regard to dealing with these people, but the Chinese Court, on the other hand, have been extremely lenient. This renders very difficult the task of the authorities.

Of the 20 persons who assaulted Mr. Quo Tai Chi, the French Police arrested 15 including the

two principal offenders. Moved by an exaggerated feeling of generosity, Mr. Quo personally requested the French Police to release all his assailants.

Nevertheless, the Nanking Government yesterday issued strict orders for the punishment of the persons responsible and the prosecution of the illegal bodies. In our opinion, it would be better to draw the attention of the Chinese judges to the intolerable scandal which has been created by their decisions in cases affecting agitators or persons in their pay. In this connection, we have to draw attention to the inexcusable leniency shown on May 3, by a judge of the District Court in the French Concession towards an individual who took part in an attack against a peaceful Japanese merchant and whose guilt was recognized by the Court. It would appear that on March 31 several members of a boycott organ attacked a Japanese pedestrian on Avenue Edward VII and seriously injured him. One of the assailants named Feng Ah Dou, 30, unemployed, was arrested by the French Police. After several remands of one week each, the District Court in the French Concession eventually delivered judgment on May 3: the Judge, Mr. Wang, being unable to discharge the accused without violating the law, sentenced the man to three months imprisonment with suspension of sentence. When we recollect the severity of Chinese Judges towards minor offences, one is compelled to say that Judge Wang's decision is tainted with prejudice.

If all Chinese Judges were to continue to bow down before the agitators, the most rigorous instructions for the repression of the illegal activities of these creators of trouble will be without effect.

French Municipal Police  
Political Department

Shanghai, May 6, 1938.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
C. & S. B. REGISTRY.

No. D 3608.

6. 5. 38.

REPORT NO. 94/S.

Assault on Mr. Quo Tai Chi.

At 8.30 this morning, Li Se Shan, representative of the Chinese Bar Association, Zia Sen Bing, representative of the Professors of the Universities, Seng So Ze, representative of University Students, Yang Yong Wai, representative of Chinese Returned Students from Japan, and Ying Tse Ling, representative of the Association to Relieve the National Crisis, called at the residence of Mr. Quo Tai Chi, No. 2 Rue Lorioz, to ask him for explanation of the news published in foreign and Chinese newspapers on May 1, May 2 and May 3 to the effect that the Chinese authorities have accepted the Japanese proposals regarding the prohibition of stationing Chinese troops at Pootung and Nantao, and to request Mr. Quo not to sign any agreement containing this prohibition. They were received at 9.30 a.m. by Mr. Quo who declared that he will not sign any agreement humiliating to the country.

At this stage in the conversation, about twenty young students entered the room shouting "Down with Quo Tai Chi". One of the intruders then seized a cup and threw it into the face of Mr. Quo while others hurled handfuls of coppers at his head. The cup caused a cut just above the eyebrow of the Vice Minister. The assailants then attempted to take to flight.

In the meantime Mr. Hsia Hsi Feng, a counsellor of the Ministry of Foreign Affairs, informed me by telephone of what was taking place. The reserve brigade at Poste Foch was sent to the scene. About 15 persons (see attached list) were arrested and taken to the office of the Political Department for interrogation.

Reg. Please attach White  
W.S. 6. 5. 38



I then proceeded to Mr. Quo Tai Chi's residence where I saw General Gaston Wang and Mr. Hsia Hsi Feng. After consulting Mr. Quo Tai Chi, these two gentlemen asked me not to charge the persons arrested before the Chinese Court but to detain them until tomorrow. They will deal with Li Tse Sai, representative of the Chinese Bar Association, and Ying Tse Ling, representative of the Association to Relieve the National Crisis (both of whom are not to be detained) in the following manner:-

- 1) The representatives concerned will tender an apology to Mr. Quo Tai Chi in the Chinese Press in which they will express disapproval of the action of an ignorant and excited comrade. They will add that having learned from Mr. Quo Tai Chi himself that the draft agreement with the Japanese does not contain any clause humiliating to China they have confidence in the Minister and advise the Chinese people of Shanghai to do likewise.

- 2) The Vice Minister of Foreign Affairs will request the French Police not to bring the affair into the Court.

The Police will say that after an investigation had been made none of the arrested persons have been recognized by the witnesses (which is true) and that in consequence there will be no prosecution.

LIST OF PERSONS ARRESTED.

LI-SE-SHAN (李次山) representative of the Chinese Bar Association residing at No. 7 Tatung Road.

YING TSE LING (殷雪玲) representative of the Association to Relieve the National Crisis residing at No. 517 Avenue Road.

YANG YONG WAI (楊錦輝) representative of Returned Students from Japan residing at No. 7 Yu Yuen Fong, Yu Yuen Road.

SENG TSO SHU (沈思壽) representative of University Students residing at No. 28 Hsin Ming Tseng, Rue Brenier de Montmorand.

ZIA ZENG BING (謝子平) representative of University Professors residing at No. 5 Yu Yuen Fong, Yu Yuen Road.

OU KUNG HANG (吳公漢) reporter of the Jih Jih News Agency residing at No. 31 Joffre Terrace, Avenue Joffre.

KIANG YOH FAH (蔣道輝) reporter of the China Evening News residing at No. 25 Si-Ho-Fong, Rue Porte de l'Ouest.

KIANG Y TSE (蔣子之) reporter of the Jih Jih News Agency residing at No. 149 Avenue Road.

WAN SIEN GI. (范雪奇) teacher of the "Tsang Chow" School residing at No. 19 Bubbling Well Road.

GNI SE CHANG (陳世昌) an employee of the Refugee Camp -- Singa and Hart Roads.

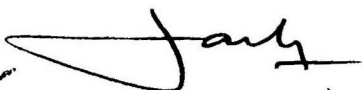
TIEN YUEN CHI (田之宜) unemployed.

Concession Française de Shanghai  
Services de Police  
Service Politique

Shanghai, le *5<sup>th</sup> May* .... 1932

T.P. GIVENS, Esq.  
Officer i/c Special Branch  
Shanghai Municipal Police

For your information.



Chef du Service Politique

SERVICES DE POLICE

Service Politique

## C O M P T E - R E N D U N° 94/S

Object : Voies de faits sur la personne de M. QUO-TAI-CHI

Ce matin à 8 h.30, M.M. LI-SE-SHAN, représentant de l'Association des avocats, HIA-SENG-BING, représentant des professeurs des universités, SENG-SO-ZE, représentant des étudiants des universités, YING-YONG-WAI, représentant des étudiants chinois retour du Japon et YING-TSE-LING, représentant de l'Association pour surmonter les difficultés nationales, se sont rendus chez M. QUO-TAI-CHI, 2, Rue Loriaz, pour lui demander des explications sur les nouvelles publiées les 1er, 2 et 3 Mai par les journaux chinois et étrangers, disant que les Autorités Chinoises auraient accepté les propositions des Autorités Japonaises, au sujet de l'interdiction pour les troupes chinoises de cantonner à Pootung et à Nantao et pour demander à Mr. QUO, de ne pas signer d'accord dans ce sens. Ils furent reçus à 9 h.30 par M. QUO qui leur déclara qu'il ne signerait aucun accord outrageant pour le pays.

A ce moment de la conversation, une vingtaine de jeunes gens - étudiants - pénétrèrent dans le salon où se tenaient M. QUO et ses visiteurs et se mirent à crier : "Abatte QUO-TAI-CHI". L'un de ces individus s'empara alors d'une tasse et la lança à la figure de M. QUO, d'autres lui lancèrent des poignées de coppers, à la tête. La tasse vint se briser sur le front du vice-Ministre le blessant légèrement au dessus de l'arcade sourcilière; après quoi, les agresseurs s'empressèrent de prendre la fuite.

Entre temps, M. HSIA-SHI-FENG, conseiller du Waichiaopou, m'ayant prévenu par téléphone de ce qui venait de se passer, la brigade de réserve du Poste Foch fut envoyée sur les lieux. Une quinzaine de personnes (voir liste ci-jointe) furent arrêtées et conduites au Bureau du Service Politique pour interrogatoire.

A la suite de cette affaire, je me rendis chez M. QUO-TAI-CHI, où je vis le Général Gaston WANG et M. HSIA-SHI-FENG. Ceux-ci, après avoir conféré avec M. QUO-TAI-CHI, me demandèrent de ne pas poursuivre devant la Cour Chinoise les personnes arrêtées, mais de les garder dans nos locaux, jusqu'à demain, à l'exception de M. LI-TSE-SAI, représentant de l'association des avocats et de M. YING-TSE-LING, représentant de l'Association pour surmonter les difficultés nationales, avec qui M. HSIA-SHI-FENG va essayer de régler l'incident comme suit :

1° Les représentants intéressés feront des excuses à M. QUO-TAI-CHI, par la voie de la presse et diront qu'ils désapprouvent le geste d'un camarade ignorant et exalté. Ils ajouteront qu'ayant appris de la bouche même de M. QUO-TAI-CHI que le projet d'accord avec les Japonais ne contient aucune clause humiliante pour la Chine, ils font confiance au Ministre et conseillent à la population chinoise de Shanghai de les suivre dans cette voie.

2° Le vice-Ministre du Waichiaopou demandera en échange à la Police Française de ne pas présenter l'affaire devant la cour.

*Not for  
press publication*

# LISTE DES PERSONNES ARRETEES

- 
- LI-SE-SHAN (李次山) représentant de l'Association des avocats habitant au N° 7, Tatung Road
- YING-TSE-LING (殷廷齡) représentant de l'Association pour surmonter les difficultés Nationales - habitant au N°517 Avenue road.
- YANG-YONG-WEI (楊鏗偉) représentant des étudiants de retour du Japon habitant au N°7, cité Yu-Yuen-Fang, Yu-Yuen road.
- SENG-TSO-SHU (沈祝儒) représentant des étudiants des universités habitant au N°28, cité Sing-Ming-Tsang, Rue Brenier de Montmorand
- ZIA-ZENG-BING (謝承年) représentant des professeurs des universités habitant au N°5, cité Yu-Yuen Fang, Yu-Yuen road
- OU-KUNG-HANG (吳公漢) reporter de l'agence d'information "Je-Je" habitant au N° 31, Joffre Terrace, Avenue Joffre
- KIANG-YON-FANG (蔣永達) reporter du journal "China Evening News", habitant au N°25, cité Si-Ho-Fang, Rue Porte de l'Ouest.
- KIANG-Y-TSE (江一之) reporter de l'agence d'information "Je-Je" habitant au N°149, Avenue road
- WAN-SIEN-GI (范雪芹) professeur de l'école "Tsang-Chow" habitant au N°19, Bubbling Well road.
- GWL-SE-CHANG (倪世昌) employé de l'aile des réfugiés - Simsa et Hart roads
- TIEN-YUEN-GHI (田元堂) sans profession

Memorandum.

POLICE FORCE,  
MUNICIPAL COUNCIL.

Shanghai, May 5, 1932  
To Commissioner of Police,

Sir, The notable  
to whom reference is  
made is Quo Tai Chi.

It is expected  
that the peace  
agreement between  
China and Japan  
for the settlement of  
the Shanghai incident  
will be signed this  
afternoon.

*[Signature]* J. L. Lewis  
O. i/c Sp. B.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

S. B. SHANGHAI MUNICIPAL POLICE	Station
Date	G. S. B. REGISTRY 32
No.	D. 3608.
Date	6.1.5.1932

Subject (in full) Chinese Notable in Country Hospital

Made by and Forwarded by Superintendent Robertson

I have arranged for three foreign and three Chinese members of the Special Branch to undertake protection duty inside the hospital in accordance with instructions contained in attached memorandum. With a view to securing understanding between these men and the foreigner and Chinese from Bubbling Well Station who are patrolling the grounds, I have given Chief Inspector i/c Bubbling Well Station a perusal of your memorandum.

I attach copy of roster of duties to cover four days, any continuation being automatic.

I have also arranged with the Superintendent of the Hospital that tiffin and dinner shall be provided for the foreign member of the Special Branch on duty at these hours while the officer performing 12 m.n. to 8 a.m. tour will be provided with tea or coffee and sandwiches at some time during the night. Chinese members of the staff, however, will require to take their meals outside - there are several foodshops near the corner of Bubbling Well and Tifeng Roads, a matter of less than half a mile from the Hospital.

This protection is being reinforced to-day until dark by D.S. Tilton and two Indian Constables from S.4. These will not enter the hospital but will augment forces outside with D.S. Tilton keeping touch with the foreign officer on duty inside.

*J. H. Robertson*  
Superintendent.

Officer i/c Special Branch.

*Commissioner of Police,*

*Sir,*

*Information.*

*J. H. Lewis*

O. i/c Sp. Br.  
MAY 5 1932



Special Branch,

May 5, 1932.

Superintendent Robertson :

There is an important Chinese notable in the Country Hospital, Room 217. With a view to his protection, arrangements have been made to have one foreigner and one Chinese constantly patrolling the compound of the hospital and one foreigner and one Chinese on duty inside the building.

The foreigner and Chinese in the compound should keep a watch on all approaches to the compound and all doors giving access to the building.

The foreigner inside the building should remain in the hall downstairs and be always within calling distance of the sister's desk.

The Chinese inside the building should always remain within view of the door of the notable's room. He should further be in a position at a moment's notice to summon the assistance of the officer downstairs and the two officers in the compound.

The foreigner and Chinese on duty in the compound will be supplied by Bubbling Well Station and the men inside the building by the Special Branch.

Please dispatch the men from the Special Branch and make arrangements which will ensure that they will co-operate with each other, with the men from Bubbling Well Station and with the staff of the Country Hospital.



Officer i/c Special Branch.

Duty Roster

May 5:	8 a.m. to 4 p.m.	D.P.S. Jones D.S.I. Pan Lien-pih
	4 p.m. to 12 m.n.	D.S. Tscheremshansky C.D.S. 45
May 6:	12 m.n. to 8 a.m.	D.P.S. Pitts C.D.S. 96
	8 a.m. to 4 p.m.	D.S. Tscheremshansky D.S.I. Pan Lien-pih
	4 p.m. to 12 m.n.	D.P.S. Pitts C.D.S. 45
May 7:	12 m.n. to 8 a.m.	D.P.S. Jones C.D.S. 96
	8 a.m. to 4 p.m.	D.P.S. Pitts D.S.I. Pan Lien-pih
	4 p.m. to 12 m.n.	D.P.S. Jones C.D.S. 45
May 8 :	12 m.n. to 8 a.m.	D.S. Tscheremshansky C.D.S. 96
	8 a.m. to 4 p.m.	D.P.S. Jones D.S.I. Pan Lien-pih
	4 p.m. to 12 m.n.	D.S. Tscheremshansky C.D.S. 45

Form 1

Memorandum.

POLICE FORCE,  
MUNICIPAL COUNCIL.

To Shanghai 5-5-1932  
Officer in Charge Special Branch

Sir  
Attached extract from  
the C.C.R. Telephone Book  
forwarded as requested  
please.

*efb*  
Edward / Harper  
51



"11.45 p.m. From Mr. Samuel Chang, Shanghai Branch,  
4th. Ministry of Foreign Affairs.

We have a report that rowdy elements are planning  
to attack Mr. Quo Tai Chee who is at present in the Country  
Hospital, Room 217. My Tel. No. is 14321 (during the day  
70705) (MR& Givens informed at 11.50 p.m.)"

"11.50 p.m. From Mr. Givens  
4th.

Ask B'Well to make adequate arrangements until the  
morning, when other arrangements will be made.

(B'Well informed)"

Special Branch,

May 5, 1932.

Superintendent Robertson :

There is an important Chinese notable in the Country Hospital, Room 217. With a view to his protection, arrangements have been made to have one foreigner and one Chinese constantly patrolling the compound of the hospital and one foreigner and one Chinese on duty inside the building.

The foreigner and Chinese in the compound should keep a watch on all approaches to the compound and all doors giving access to the building.

The foreigner inside the building should remain in the hall downstairs and be always within calling distance of the sister's desk.

The Chinese inside the building should always remain within view of the door of the notable's room. He should further be in a position at a moment's notice to summon the assistance of the officer downstairs and the two officers in the compound.

The foreigner and Chinese on duty in the compound will be supplied by Bubbling Well Station and the men inside the building by the Special Branch.

Please dispatch the men from the Special Branch and make arrangements which will ensure that they will co-operate with each other, with the men from Bubbling Well Station and with the staff of the Country Hospital.



Officer i/c Special Branch.

Special Branch,

May 5, 1932.

Superintendent Robertson :

There is an important Chinese notable in the Country Hospital, Room 217. With a view to his protection, arrangements have been made to have one foreigner and one Chinese constantly patrolling the compound of the hospital and one foreigner and one Chinese on duty inside the building.

The foreigner and Chinese in the compound should keep a watch on all approaches to the compound and all doors giving access to the building.

The foreigner inside the building should remain in the hall downstairs and be always within calling distance of the sister's desk.

The Chinese inside the building should always remain within view of the door of the notable's room. He should further be in a position at a moment's notice to summon the assistance of the officer downstairs and the two officers in the compound.

The foreigner and Chinese on duty in the compound will be supplied by Bubbling Well Station and the men inside the building by the Special Branch.

Please dispatch the men from the Special Branch and make arrangements which will ensure that they will co-operate with each other, with the men from Bubbling Well Station and with the staff of the Country Hospital.

Officer i/c Special Branch.